



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.
Bolzano/Bozen 17.05.2020

OGGETTO:

Ordinanza contingibile e urgente: misure urgenti per la prevenzione del rischio da contagio da virus COVID-19: proroga degli effetti delle proprie precedenti ordinanze di data 10/03/2020 prot. 54547 (integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416 e con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807 nonché parzialmente modificata con propria ordinanza di data 16/04/2020 prot. 71341, di data 22/04/2020 prot. 76288, di data 03/05/2020 prot. 81380 e di data 09/05/2020 prot. 85980), di data 11/03/2020 prot. 55463 (integrata con proprio atto prot. 69980 di data 14/04/2020 e con proprio atto di data 03/05/2020 prot. 81380), di data 13/03/2020 prot. 56702 (integrata con proprio atto prot. 69980 di data 14/04/2020 e di data 09/05/2020 prot. 85980), di data 17/03/2020 prot. 57687 (parzialmente modificata con proprio atto di data 03/05/2020 prot. 81380)

IL SINDACO

VISTO

la deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19;

il decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante "Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19", convertito con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13 che tra l'altro all'art. 2, (nel frattempo abrogato dall'art. 5, comma 1, lett. a) del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19) disponeva che le autorità competenti hanno facoltà di adottare ulteriori misure di contenimento al fine di prevenire la diffusione dell'epidemia;

BETREFF:

Dringende und notwendige Anordnung: Dringende Maßnahmen zur Vorbeugung der Ansteckungsgefahr mit dem COVID-2019 Virus: Verlängerung der Wirksamkeit der eigenen Anordnungen vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, (ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und der Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807 und teilweise abgeändert mit der eigenen Anordnung vom 16.04.2020 Prot. Nr. 71341, vom 22.04.2020 Prot. Nr. 76288, vom 03.05.2020 Prot. Nr. 81380 und vom 09.05.2020 Prot. Nr. 85980), vom 11.03.2020 Prot. Nr. 55463 (ergänzt mit der eigenen Anordnung Prot. Nr. 69980 vom 14.04.2020 und mit der eigenen Anordnung vom 03.05.2020 Prot. Nr. 81380), vom 13.03.2020 Prot. Nr. 56702 (ergänzt mit der eigenen Anordnung Prot. Nr. 69980 vom 14/04/2020 und mit der eigenen Anordnung vom 09.05.2020 Prot. Nr. 85980), vom 17.03.2020 Prot. Nr. 57687 (teilweise abgeändert mit der eigenen Anordnung vom 03.05.2020 Prot. Nr 81380)

DER BÜRGERMEISTER

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN IN:

den Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 mit welchem auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID19 erklärt wurde;

das Gesetzesdekret Nr. 6 vom 23. Februar 2020 "Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019", welches mit Abänderungen in das Gesetz Nr. 13 vom 05. März 2020 umgewandelt wurde und das unter anderem in Art. 2 vorsieht (in der Zwischenzeit von Art. 5, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzesdekretes Nr. 19 vom 25. März 2020 außer Kraft gesetzt), dass die zuständigen Behörden weitere Eindämmungsmaßnahmen ergreifen können, um die Ausbreitung der Epidemie

il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante *"misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da covid-19"* ed in particolare l'art. 2, comma 3;

la L.P. n.4 del 08 maggio 2020 recante *"misure di contenimento della diffusione del virus SARS – COV – 2 nella fase di ripresa delle attività"*;

il DPCM 1 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 1° marzo 2020, n. 52;

il DPCM 4 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 4 marzo 2020, n. 55;

il DPCM 8 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica dell'8 marzo 2020, n. 59, edizione straordinaria;

il DPCM 9 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 9 marzo 2020, n. 62;

il DPCM 11 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 11 marzo 2020, n. 64;

il DPCM 20 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 22 marzo 2020, n. 76;

il DPCM 1° aprile 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 2 aprile 2020, n. 88;

il DPCM 10 aprile 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 11 aprile 2020, n. 97;

il DPCM 26 aprile 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 27 aprile 2020, n. 108;

l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 6/2020 del 09/03/2020;

l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 7/2020 del 10/03/2020;

l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 8/2020 del 12/03/2020;

zu verhindern;

in das Gesetzesdekret vom 25. März 2020, Nr. 19 *"Dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19"* und insbesondere in den Art. 2, Absatz 3;

es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz Nr. 4 vom 08. Mai 2020 *"Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Virus SARS – COV – 2 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten"*;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 1. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 1. März 2020, Nr. 52;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 4. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 4. März 2020, Nr. 55,

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 8. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 8. März 2020, Nr. 59, außerordentliche Ausgabe;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 9. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 9. März 2020, Nr. 62;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 11. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 11. März 2020, Nr. 64.

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 20. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 22. März 2020, Nr. 76.

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 01.04.2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 02.04.2020, Nr. 88.

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 10.04.2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 11.04.2020, Nr. 97.

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 26.04.2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 27.04.2020, Nr. 108;

die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 6/2020 vom 09.03.2020;

die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 7/2020 vom 10.03.2020;

die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 8/2020 vom 12.03.2020;

l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 9/2020 del 13/03/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 9/2020 vom 13.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 10/2020 del 16.03.2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 10/2020 vom 16.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 11/2020 del 21.03.2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 11/2020 vom 21.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 16/2020 del 02/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 16/2020 vom 02.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 18/2020 del 06/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 18/2020 vom 06.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 19/2020 del 07/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 19/2020 vom 07.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 20/2020 del 13/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 20/2020 vom 13.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 21/2020 del 18/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 21/2020 vom 18.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 24/2020 del 02/05/2020;	Es wurde Einsicht genommen in die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 24/2020 vom 02.05.2020;
l'Ordinanza del Ministro della Salute del 20 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 20 marzo 2020, n. 73;	die Maßnahme des Gesundheitsministers vom 20. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 20. März 2020, Nr. 73;
la direttiva n. 2/2020 del Ministro per la Pubblica Amministrazione;	die Richtlinie Nr. 2/2020 des Ministers für die Öffentliche Verwaltung;
la direttiva n. 3/2020 del Ministro per la Pubblica Amministrazione;	die Richtlinie Nr. 3/2020 des Ministers für die Öffentliche Verwaltung;
il Protocollo di accordo per la prevenzione e la sicurezza dei dipendenti pubblici in ordine all'emergenza sanitaria da "Covid-19" firmato il 3 aprile 2020 dal Ministro per la Pubblica Amministrazione e le organizzazioni sindacali	das Einvernehmensprotokoll für die Prävention und die Sicherheit der öffentlichen Bediensteten in Bezug auf die Notstandssituation Covid-19 unterzeichnet am 3. April 2020 vom Minister für die öffentliche Verwaltung und den Arbeitnehmerorganisationen;
il Protocollo di intesa del 7 maggio 2020 firmato tra la delegazione pubblica e le organizzazioni sindacali rappresentative del contratto collettivo intercompartimentale della Provincia autonoma di Bolzano;	das Einvernehmensprotokoll vom 7. Mai 2020 unterzeichnet von der öffentlichen Delegation und den repräsentativen Gewerkschaften des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol;

la circolare del Ministero dell'interno del 14 marzo 2020;

visti gli articoli 2 e 3 del Regolamento del commercio su aree pubbliche;

visto l'art. 2 del Regolamento dei produttori agricoli;

visto l'art. 60 della Legge Regionale del 03.05.2018 n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige;

visto l'art. 62 della Legge Regionale del 03.05.2018 n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige;

visto l'art. 29 dello Statuto del Comune di Bolzano;

visto l'art. 4 comma 1 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;

CONSIDERATO che, sulla scorta delle sopra richiamate disposizioni statali, regionali, provinciali e comunali:

- il Sindaco con propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416, integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, ha provveduto a vietare lo svolgimento di commercio su area pubblica dei mercati settimanali, del mercato giornaliero di piazza delle Erbe e dell'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche su posteggi dati in concessione (posteggi isolati) ed in forma itinerante.

- il Sindaco con propria ordinanza di data 11/03/2020 prot. 55463 ha disposto la limitazione dell'accesso agli uffici comunali da parte del pubblico al fine di salvaguardare la salute pubblica specificando che tale accesso per il pubblico agli uffici comunali in casi urgenti e non differibili avvenga: a) solo previo appuntamento, telefonando ai numeri o inviando un email agli indirizzi di cui al seguente link https://www.comune.bolzano.it/homepage_ricerca.jsp?ID_LINK=1833&area=154, b) che l'accesso ai Servizi Demografici del pubblico potrà avvenire solo nelle giornate dal lunedì al venerdì, dalle ore 8:30 alle ore 13:00 secondo le disposizioni di cui all'allegato 1) (sostituito con proprio atto prot. 69980 di data 14/04/2020), c) che l'accesso al Comando della Polizia Municipale del pubblico potrà avvenire previo appuntamento, telefonando ai numeri o inviando un email agli indirizzi di

das Rundschreiben des Innenministeriums vom 14. März 2020;

die Artikel 2 und 3 der Gemeindeordnung über den Handel auf öffentlichen Flächen;

den Art. 2 der Gemeindeordnung über den Bauernmarkt;

den Art. 60 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol“;

den Art. 62 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol“;

den Art. 29 der Satzung der Stadtgemeinde Bozen;

den Art. 4 Absatz 1 der Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen.

Mit Verweis auf die oben angeführten staatlichen und regionalen Maßnahmen, die Maßnahmen des Landeshauptmannes und die Maßnahmen auf Gemeindeebene:

- hat der Bürgermeister mit der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und der Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, die Abhaltung von täglichen (Markt auf dem Obstplatz) und wöchentlichen Märkten auf öffentlichen Flächen und den Handel auf öffentlichem Grund, für welchen eine Konzession für die Besetzung von öffentlichem Grund für einen einzelnen Standplatz erteilt wurde, und den Wanderhandel verboten.

- hat der Bürgermeister mit der eigenen Anordnung vom 11.03.2020, Prot. Nr. 55463 den Parteienverkehr der Gemeindeämter beschränkt, um den Schutz der öffentlichen Gesundheit zu gewährleisten, und festgelegt, dass die Gemeindeämter nur in dringlichen und nicht aufschiebbaren Fällen aufgesucht werden dürfen, u.z. a) nach Terminvereinbarung (der Termin ist telefonisch oder mittels E-Mail zu vereinbaren: [http://www.gemeinde.bozen.it/homepage_ricerca.jsp?](http://www.gemeinde.bozen.it/homepage_ricerca.jsp?hostmatch=true&area=154&ID_LINK=1833)

[hostmatch=true&area=154&ID_LINK=1833](http://www.gemeinde.bozen.it/homepage_ricerca.jsp?hostmatch=true&area=154&ID_LINK=1833) . b) Das Amt für demografische Dienste ist von Montag bis Freitag von 8.30 Uhr bis 13.00 Uhr geöffnet, gemäß den Angaben in der Anlage 1) (Anlage, welche mit der bürgermeisterlichen Anordnung vom 14.04.2020 Prot. 69980 ersetzt wurde), c) Die Ämter der Stadtpolizei dürfen nur nach Terminvereinbarung (telefonisch oder mittels E-Mail gemäß Anlage 2) aufgesucht

cui all'allegato 2), d) che l'accesso ai Servizi Cimiteriali del pubblico potrà avvenire previo appuntamento, telefonando al numero 0471 997654 o prenotandosi nell'agenda online al seguente link [http://www.comune.bolzano.it/cimi/bolzanousc/forms/DomandaAgenda.asp?](http://www.comune.bolzano.it/cimi/bolzanousc/forms/DomandaAgenda.asp?giorno=43901)

giorno=43901 nei seguenti orari: lunedì – venerdì dalle ore 8:30 alle ore 13:00, e) l'accesso ai Servizi Funerari del pubblico potrà avvenire previo appuntamento, telefonando al numero 0471 997654 o prenotandosi nell'agenda online al seguente link

[http://www.comune.bolzano.it/fune/bolzanousc/forms/DomandaAgenda.asp?](http://www.comune.bolzano.it/fune/bolzanousc/forms/DomandaAgenda.asp?giorno=43901)

giorno=43901 nei seguenti orari: lunedì – venerdì dalle ore 8:30 alle ore 12:00, il sabato dalle ore 8:30 alle ore 13:00 e nei pomeriggi da lunedì a venerdì dalle ore 14:00 alle ore 17:00 solo per gli impresari di pompe funebri;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 13/03/2020 n. prot.56702 (integrata con proprio atto prot. 69980 di data 14/04/2020) ha incaricato tutti i dirigenti comunali di assicurare lo svolgimento in via ordinaria delle prestazioni lavorative in modalità *smart working* del proprio personale dipendente, laddove possibile, limitando pertanto la presenza del personale negli uffici comunali nei soli casi in cui la presenza fisica sia indispensabile per lo svolgimento delle attività e ha disposto che tutti i dipendenti comunali la cui prestazione non può essere svolta nè in presenza, nè in modalità *smart working*, per i motivi descritti nelle premesse, fruiscano del congedo ordinario arretrato e comunque delle ferie maturate fino al mese di marzo 2020 nonché delle ore inserite nella banca ore per tutti quei settori nei quali la dirigenza comunale non abbia individuato preventivamente le attività indifferibili da rendere in presenza del dipendente.

- il Sindaco con propria ordinanza di data 17/03/2020 prot. 57687 ha disposto la chiusura al pubblico del cimitero comunale garantendo, comunque, l'erogazione dei servizi di trasporto, ricevimento, inumazione, tumulazione di feretri e ammettendo la presenza per l'estremo saluto, da tenere esclusivamente all'aperto, di un numero di 5 massimo 10 persone in fase di commiato per ogni feretro, sfalsando

werden. d) Die Ämter der Friedhofsdienste dürfen nur nach Terminvereinbarung aufgesucht werden (telefonisch unter der Nummer 0471 997654 oder mit Online-Vormerkung unter dem Link [http://www.comune.bolzano.it/cimi/bolzanousc/forms/DomandaAgenda.asp?](http://www.comune.bolzano.it/cimi/bolzanousc/forms/DomandaAgenda.asp?giorno=43901)

giorno=43901) und es gelten die folgenden Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.30 Uhr bis 13.00 Uhr. e) Die Ämter der Bestattungsdienste dürfen nur nach Terminvereinbarung aufgesucht werden (telefonisch unter der Nummer 0471 997654 oder mit Online-Vormerkung unter dem Link

[http://www.comune.bolzano.it/fune/bolzanousc/forms/DomandaAgenda.asp?](http://www.comune.bolzano.it/fune/bolzanousc/forms/DomandaAgenda.asp?giorno=43901)

giorno=43901) und es gelten die folgenden Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr, samstags von 8.30 Uhr bis 13.00 Uhr, nur für die Bestattungsunternehmen nachmittags von Montag bis Freitag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 13.03.2020, Prot. Nr. 56702, ergänzt mit der eigenen Anordnung Prot. 69980 vom 14.04.2020, alle Führungskräfte der Gemeinde angewiesen, dafür zu sorgen, dass das Personal des eigenen Zuständigkeitsbereiches die ordentliche Tätigkeiten – sofern möglich - in Form von *smart working* durchführen kann und dass somit die Anwesenheit von Personal in den Gemeindeämtern auf jene Fälle beschränkt wird, bei denen eine Anwesenheit am Arbeitsplatz im Büro unabdingbar ist. Des Weiteren hat der Bürgermeister verfügt, dass die Gemeindebediensteten, die ihre Arbeit aus den oben beschriebenen Gründen nicht direkt am Arbeitsplatz im Büro oder in *smart working* – Modalität erbringen können, den ordentlichen Resturlaub bzw. den bis März 2020 angereiften Urlaub in Anspruch nehmen, sowie die auf dem Zeitkonto verbuchten Stunden abbauen müssen. Dies gilt für all jene Bereiche, in welchen die Führungskräfte der Gemeinde vorab festgelegt haben, dass die unaufschiebbare Tätigkeit nicht in Anwesenheit des Bediensteten auszuüben ist.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 17.03.2020, Prot. Nr. 57687, die Schließung des städtischen Friedhofes von Bozen verfügt, wobei einige Dienste, wie der Transport des Sarges und seine Entgegennahme am Friedhof und die Beisetzung oder Erdbestattung weiterhin gewährleistet sind. Der Trauerfeier, die nur im Freien stattfinden darf, dürfen maximal 5 bis 10 Personen beiwohnen. Die einzelnen

gli orari di accesso delle persone in modo da limitare al minimo l'assembramento derivante da tali accessi, oltre all'erogazione esclusiva delle attività comprese nel codice ATECO 96.03.00, all'effettuazione di esumazioni ed estumulazioni a cancelli chiusi, la sospensione, all'interno del cimitero comunale, di ogni attività connessa ai servizi cimiteriali di iniziativa privata, fatta salva la "manutenzione delle tombe e dei mausolei" poiché rientrante nelle attività previste dal codice ATECO 96.03.00 e di garantire la disponibilità della camera mortuaria del cimitero comunale per il ricevimento e la custodia temporanea di feretri provenienti da strutture sanitarie cittadine o provinciali, in attesa di sepoltura o di cremazione.

- il Sindaco con propria ordinanza di data 03/04/2020 prot. 66285 ha disposto di prorogare gli effetti delle proprie ordinanze contingibili e urgenti di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416, integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, di data 11/03/2020 prot. 55463, di data 13/03/2020 prot. 56702 e di data 17/03/2020 prot. 57687 fino al 13 aprile 2020;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 14/04/2020 prot. 69980 ha disposto di prorogare ulteriormente gli effetti della propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416 ed integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807 fino al 03 maggio 2020 e di sostituire l'allegato 1) della propria ordinanza di data 11/03/2020 prot. 55463, d'integrare la propria ordinanza di data 13/03/2020 prot. 56702;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 16/04/2020 prot. n. 71341, modificando parzialmente la propria ordinanza del 10/03/2020 prot. n. 54547, ha:

a) disposto la riapertura di alcuni mercati rionali e quelli dei contadini, in considerazione del fatto che con le Associazioni di Categoria nella riunione di data 14/04/2020 sono state elaborate delle misure con le quali si evita il rischio di assembramento durante lo svolgimento di tali mercati garantendo anche le misure di sicurezza tra operatori e clienti;

Beerdigungen werden zeitlich gestaffelt, um Ansammlungen von Personen zu vermeiden. Es dürfen nur die Dienstleistungen und Tätigkeiten durchgeführt werden, die im Verzeichnis ATECO 96.03.00 enthalten sind. Bei geschlossenem Friedhof können Exhumierungen und Ausbettungen durchgeführt werden. Im Friedhof ist jegliche Tätigkeit von Privatunternehmen untersagt, mit Ausnahme der Pflege von Gräbern und Mausoleen. Diese Tätigkeiten sind im Verzeichnis ATECO 96.03.00 ausdrücklich angeführt. Die Aufbahrungskammer des städtischen Friedhofes ist weiterhin offen. Hier werden die Särge, die aus dem Bozner Krankenhaus oder anderen Krankenhäusern des Landes hergebracht werden, vor ihrer Beisetzung oder Einäscherung aufgebahrt.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 03.04.2020, Prot. Nr. 66285 festgelegt, dass die Wirksamkeit der eigenen Dringlichkeitsanordnungen vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416, ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, vom 11.03.2020, Prot. Nr. 55463, vom 13.03.2020, Prot. Nr. 56702, und vom 17.03.2020, Prot. Nr. 57687 bis zum 13. April 2020 verlängert wird.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 14.04.2020, Prot. Nr. 69980 festgelegt, dass die Wirksamkeit der eigenen Dringlichkeitsanordnung vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, bis zum 03. Mai 2020 verlängert wird. Mit der besagten Anordnung vom 14.04.2020 hat er auch die Anlage 1) der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme vom 11.03.2020 Prot. Nr. 55463 ersetzt.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 16.04.2020, Prot. Nr. 71341 mit Abänderung der Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020 Prot. Nr. 54547:

a) die Wiedereröffnung einiger Wochenmärkte in den Vierteln und der Bauernmärkte angeordnet, da in der Sitzung mit den Interessensvertretern vom 14/04/2020 Maßnahmen ausgearbeitet und festgelegt wurden, mit denen das Risiko von Menschenansammlungen ausgeschlossen und die Einhaltung der Sicherheitsabstände zwischen Händlern und

b) confermato il divieto di svolgimento di commercio su area pubblica per i seguenti mercati settimanali previsti dal regolamento di commercio su aree pubbliche:

- 1) del mercato di piazza della Vittoria del sabato,
- 2) del mercato di piazza Matteotti/via Rovigo del giovedì
- 3) del mercato di piazza delle Erbe, quotidiano;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 22/04/2020 prot. 76288, modificando la propria ordinanza di data 10/03/2020 prot. n. 54547 ha autorizzato l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche su posteggi dati in concessione (posteggi isolati) per generi alimentari;

il Sindaco con propria ordinanza di data 03/05/2020 prot. 81380 ha disposto di prorogare ulteriormente gli effetti della propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416 ed integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, parzialmente modificata con propria ordinanza di data 16/04/2020 prot. n. 71341 e di data 22/04/2020 prot. 76288 fino al 17 maggio 2020

- Il Sindaco sempre con propria ordinanza di data 03/05/2020 prot. 81380, modificando la propria ordinanza di data 10/03/2020 prot. n. 54547 ha riaperto il mercato quotidiano di Piazza Erbe, con la sola vendita di prodotti del settore alimentare con prescrizioni per l'accesso al mercato ed un orario di apertura al pubblico dalle ore 8:00 alle ore 14:00, autorizzando le operazioni di approvvigionamento dei chioschi/banchi di vendita dalle ore 6:00 alle ore 8:00, disponendo che l'area di mercato deve essere lasciata libera entro le ore 15:00 di ogni giorno.

- Il Sindaco ha sostituito inoltre con la propria ordinanza di data 03/05/2020 prot. 81380, adeguandolo alle necessità delle strutture e della cittadinanza il relativo allegato 1 della propria ordinanza di data 11/03/2020 prot. 55463 ed ha inoltre anche parzialmente modificato la propria ordinanza di data 17/03/2020 prot. 57687.

- Il Sindaco con propria ordinanza di data

Kunden gewährleistet werden.

b) das Verbot für die Abhaltung von folgenden Wochenmärkte, die auf öffentlichen Flächen abgehalten werden und in der Gemeindeordnung über den Handel auf öffentlichen Flächen enthalten sind, aufrecht erhalten:

- 1) den Wochenmarkt am Siegesplatz (samstags),
- 2) den Wochenmarkt am Matteottiplatz / Rovigostraße (donnerstags)
- 3) den Obstmarkt (Tagesmarkt).

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 22.04.2020 Prot. Nr. 76288, mit welcher er die Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020 Prot. Nr. 54547 abgeändert hat, wiederum die Ausübung von Detailhandel auf öffentlichen Flächen (Einzelstände) für Lebensmittel ermächtigt.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 03.05.2020, Prot. Nr. 81380 festgelegt, dass die Wirksamkeit der eigenen Dringlichkeitsanordnung vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, teilweise abgeändert mit der eigenen Anordnung vom 16.04.2020 Prot. n. 71341 und vom 22.04.2020 Prot. Nr. 76288 bis zum 17. Mai 2020 verlängert ist.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 03.05.2020 Prot. 81380, die Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020 Prot. Nr. 54547 abgeändert und die Öffnung des Tagesmarktes am Obstplatz wieder ermächtigt und zwar nur für den Verkauf von Lebensmittel und mit Zugangsbeschränkungen zu den einzelnen Ständen und Öffnungszeiten von 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr. Die Belieferung der Kioske bzw. der Stände hat im Zeitraum von 6.00 Uhr bis 8.00 Uhr Früh zu erfolgen, wobei die Marktfläche dann bis 15.00 Uhr freigestellt werden muss.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 03.05.2020 Prot. 81380, die Anlage 1 zur Dringlichkeitsmaßnahme vom 11.03.2020 Prot. Nr. 55463 ausgetauscht und diese somit an die Anforderungen der Ämter und der Bürger angepasst. Gleichzeitig hat der Bürgermeister mit der gleichen Maßnahme auch teilweise die eigene Anordnung vom 17.03.2020 Prot. 57687 abgeändert.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen

09/05/2020 prot 85980, modificando la propria ordinanza di data 10/03/2020 prot. n. 54547 ha autorizzato lo svolgimento del mercato di piazza Vittoria di sabato, del mercato di via Rovigo/piazza Matteotti di giovedì e del mercato di Oltrisarco del martedì nel rispetto delle regole e misure di cui alla L.P. 4/2020 determinando i rispettivi numeri di massima partecipazione di posteggi, nelle modalità e con le prescrizioni di cui all'allegato 1 della propria ordinanza. Ha inoltre autorizzato lo svolgimento del mercato di piazza Don Bosco di lunedì, del mercato di via Piacenza del martedì, del mercato sperimentale del Firmian del mercoledì, del mercato di Piazza Anna Frank del venerdì, nel rispetto delle regole e misure di cui alla L.P. 4/2020 nelle modalità e con le prescrizioni di cui all'allegato 1 della presente ordinanza ed ha inoltre autorizzato presso il mercato quotidiano di Piazza Erbe sia la vendita di prodotti del settore alimentare che del settore non alimentare

- Inoltre il Sindaco ha provveduto con la propria ordinanza 09/05/2020 prot. 85980 a modificare parzialmente anche la propria ordinanza di data 13/03/2020 prot. 56702;

Che gli ambulanti di piazza Erbe hanno chiesto un ampliamento dell'orario di apertura giornaliero del mercato e che un ampliamento di tali orari costituisce elemento oggettivo per evitare assembramenti come previsto anche dall'Allegato A "Regole e Misure" della L.P. 4/2020 II A punto 6 "Misure specifiche per il commercio";

VISTO il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, recante "Misure di potenziamento del servizio sanitario nazionale e di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19" convertito con modificazioni dalla legge 24 aprile 2020, n. 27 ed in particolare l'art. 87, comma 1;

VISTA la L.P. n.4 del 08 maggio 2020 recante "misure di contenimento della diffusione del virus SARS - COV - 2 nella fase di ripresa delle attività" ed in particolare l'art. 1, comma 35;

Dringlichkeitsmaßnahme vom 09.05.2020 Prot. 85980, die Anordnung vom 10.03.2020 Prot. Nr. 54547 abgeändert und die Abhaltung des Samstagmarktes am Siegesplatz, des Donnerstagmarktes in der Rovigostraße/am Matteottiplatz und des Dienstagmarktes in Oberau in Einhaltung der Vorgaben des L.G. 4/2020 ermächtigt und zwar unter Festlegung der Höchstanzahl der Stände, die an den jeweiligen Märkten teilnehmen können und unter Einhaltung der Vorgaben wie in Anlage 1 der eigenen Anordnung vorgesehen. Des weiteren hat er die Abhaltung des Marktes am Montag am Don Boscoplatz, am Dienstag in der Piacenzastraße, am Mittwoch des probeweise eingeführten Mittwochmarktes in Firmian und des Freitagmarktes am Anne Frankplatz unter Einhaltung der Regeln und Maßnahmen, die vom L.G. 4/2020 vorgegeben sind und zwar unter Einhaltung der Vorgaben und Vorschriften wie in Anlage 1 der eigenen Anordnung festgehalten, ermächtigt. Des weiteren wurde mit der besagten Anordnung beim Tagesmarkt am Obstplatz der Verkauf sowohl von Lebensmitteln als auch von Nichtlebensmitteln zugelassen.

- Des weiteren hat der Bürgermeister mit seiner Anordnung vom 09.05.2020 Prot. Nr. 85980 auch teilweise die eigene Dringlichkeitsmaßnahme vom 13/03/2020 Prot. 56702 abgeändert.

- Die Standbetreiber am Obstmarkt haben um eine Ausweitung der täglichen Öffnungszeiten für die Abhaltung des Marktes angesucht, dazu ist anzumerken, dass eine Ausweitung der Öffnungszeiten wie in der Anlage A "Regeln und Maßnahmen" zum L.G. Nr. 4/2020 II A Punkt 6 "Spezifische Maßnahmen im Handel" angemessen ist, um Menschenansammlungen beim Einkaufen zu verhindern.

Es wurde in das Gesetzesdekret vom 17. März 2020, Nr. 18 "Dringliche Maßnahmen zur Verstärkung der nationalen Sanitätswesen und zur Unterstützung der Familien, der Arbeitnehmer und der Unternehmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand COVID -19" umgewandelt mit Abänderungen durch das Gesetz Nr. 27 vom 24. April 2020 und insbesondere in Artikel 87, Absatz 1.

Es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz Nr. 4 vom 08. Mai 2020 "Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Virus SARS - COV - 2 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten";

VISTO il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, recante "Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19" ed in particolare l'art. 1, commi 8, 9 e 14;

VISTO il DPCM 17 maggio 2020, in corso di pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana;

RITENUTO, in attesa della eventuale adozione di atti in esecuzione delle disposizioni provinciali (l.p. 4/2020), necessario prorogare l'efficacia delle proprie ordinanze contingibili ed urgenti sopra indicate in considerazione del fatto che non sono venuti meno le motivazioni di tutela della salute pubblica, riportate nelle premesse delle stesse e che ne hanno giustificato l'adozione, fino a quando perdura lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19, dichiarato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, riservandosi di revocarle tutte o in parte a seconda dell'evolversi della situazione normativa e/o sanitaria;

VISTE le sopra richiamate disposizioni statali, regionali, provinciali e comunali;

tutto quanto sopra premesso:

ORDINA

con decorrenza dal 18 maggio 2020 e fino a quando perdura lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19 (attualmente 31 luglio 2020):

1) per tutti i motivi descritti nelle premesse, le proprie ordinanze contingibili e urgenti di 10/03/2020 prot. 54547 (integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416 e con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807 nonché parzialmente modificata con propria ordinanza di data 16/04/2020 prot. 71341, di data 22/04/2020 prot. 76288, di data 03/05/2020 prot. 81380 e di data

Es wurde Einsicht genommen in das Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33 bezüglich "Weiterer dringlicher Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19" und insbesondere in den Art. 1, Absätze 8,9 und 14. ;

Es wurde Einsicht genommen in das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 17. Mai 2020, das sich in Veröffentlichung im Gesetzesanzeiger befindet.

Erwogen, dass es bis zur eventuellen Ergreifung von Maßnahmen in Durchführung des Landesgesetzes Nr.4/2020 notwendig ist, die eigenen oben angeführten Dringlichkeitsmaßnahmen bezüglich ihrer Wirksamkeit zu verlängern, da die Begründung ihrer Ergreifung, die in den einzelnen Maßnahmen in den Prämissen angeführt ist - und zwar der Schutz der öffentlichen Gesundheit - nicht abhanden gekommen ist und es daher angebracht ist, diese Dringlichkeitsmaßnahmen bis zur Beendigung des sanitären Notstandes durch den Virus COVID - 19, auf dem Staatsgebiet, welcher mit Beschluss des Ministerrates vom 31. Jänner verhängt wurde, aufrechtzuerhalten. Man behält sich vor, besagte Dringlichkeitsmaßnahmen gegebenenfalls zu widerrufen und zwar aufgrund der Entwicklung des gesetzlichen Rahmens bzw. der sanitären Lage.

Es wurde Einsicht genommen in die oben angeführten staatlichen und regionalen Maßnahmen, die Maßnahmen des Landeshauptmannes und die Maßnahmen auf Gemeindeebene.

All dies vorausgeschickt

VERFÜGT

DER BÜRGERMEISTER

mit Wirkung vom 18. Mai 2020 und bis zum Fortbestehn des sanitären Notstandes auf dem Staatsgebiet bezüglich des Gesundheitsrisikos durch den Virus COVID 19 und somit zum heutigen Zeitpunkt bis zum 31. Juli 2020:

1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Verlängerung der Wirksamkeit der eigenen Dringlichkeitsmaßnahmen vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, (ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und der Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807 und teilweise abgeändert mit der eigenen Anordnung vom 16.04.2020 Prot. Nr. 71341, vom

09/05/2020 prot. 85980), di data 11/03/2020 prot. 55463 (integrata con proprio atto prot. 69980 di data 14/04/2020 e con proprio atto di data 03/05/2020 prot. 81380), di data 13/03/2020 prot. 56702 (integrata con proprio atto prot. 69980 di data 14/04/2020 e di data 09/05/2020 prot. 85980), di data 17/03/2020 prot. 57687 (parzialmente modificata con proprio atto di data 03/05/2020 prot. 81380) sono prorogate quanto agli effetti.

2) per i motivi descritti nelle premesse il mercato quotidiano di Piazza Erbe può essere svolto, osservando il seguente orario nelle giornate di apertura e cioè dalle ore 8:00 alle ore 18:00. Le operazioni di approvvigionamento dei chioschi/banchi di vendita iniziano alle ore 6:00 e terminano entro le ore 8:00. L'area di mercato deve essere lasciata libera entro le ore 19:00;

DA ATTO che

- le sanzioni eventualmente irrogate dai soggetti tenuti ad effettuare i controlli sul rispetto delle ordinanze di cui al precedente punto 1) andranno versate sul conto di tesoreria intestato al Comune di Bolzano di cui al seguente IBAN:

IT 28 A 05856 11613 080571315836

- il presente provvedimento viene pubblicato all'albo comunale fino al giorno 18.05.2020 compreso, al fine di consentire la conoscenza dello stesso.

Avverte altresì

che in caso di inosservanza delle prescrizioni della presente ordinanza i trasgressori saranno passibili delle sanzioni previste dall'art. 2 del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, recante "*Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19*", ove il fatto non costituisca reato.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla sua pubblicazione sull'Albo Pretorio digitale.

22.04.2020 Prot. Nr. 76288, vom 03.05.2020 Prot. Nr. 81380 und vom 09.05.2020 Prot. Nr. 85980), vom 11.03.2020 Prot. Nr. 55463 (ergänzt mit der eigenen Anordnung Prot. Nr. 69980 vom 14.04.2020 und mit der eigenen Anordnung vom 03.05.2020 Prot. Nr. 81380), vom 13.03.2020 Prot. Nr. 56702 (ergänzt mit der eigenen Anordnung Prot. Nr. 69980 vom 14/04/2020 und mit der eigenen Anordnung vom 09.05.2020 Prot. Nr. 85980), vom 17.03.2020 Prot. Nr. 57687 (teilweise abgeändert mit der eigenen Anordnung vom 03.05.2020 Prot. Nr 81380).

2) aus den in den Prämissen angeführten Gründen kann der Tagesmarkt am Obstplatz an den jeweiligen Markttagen von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr abgehalten werden. Die Belieferung der Kioske bzw. der Stände hat im Zeitraum von 6.00 Uhr bis 8.00 Uhr Früh zu erfolgen, wobei die Marktfläche dann bis 19.00 Uhr freigestellt werden muss.

ES WIRD FESTGELEGT, DASS

die Bußgelder, die eventuell von den Ordnungshütern verhängt werden, die mit der Kontrolle der Einhaltung der Anordnungen gemäß Punkt 1) beauftragt sind, auf das folgende Konto des Schatzmeisters der Stadtgemeinde Bozen einbezahlt werden müssen:

Die vorliegende Ausnahmeregelung wird bis zum 18.05.2020 (inkl.) an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht, damit alle davon Kenntnis nehmen können.

Der Bürgermeister weist darauf hin,

dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anordnung ferner die Sanktionen gemäß Artikel 2 des Gesetzesdekretes vom 16. Mai 2020, Nr. 33, "*Weitere dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19*" verhängt werden, sofern nicht eine Straftat vorliegt.

Gegen die vorliegende Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

**IL SINDACO
DER BÜRGERMEISTER
- Dott./Dr. Renzo Caramaschi -
(firmato digitalmente/digital unterschrieben)**

In copia / Folgende Stellen erhalten eine Abschrift:

- a tutte le Ripartizioni, Uffici e Servizi dell'Amministrazione Comunale loro SEDI
- an alle Abteilungen, Ämter und Dienststellen der Gemeindeverwaltung – IM HAUSE
- Presidente della Giunta Provinciale Piazza Magnago- Bolzano
- Landeshauptmann - Magnago-Platz – Bozen
- praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it
- praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it
- Seab S.p.a. - seab@cert.seab.bz.it
- Seab AG - seab@cert.seab.bz.it
- Azienda di Soggiorno e Turismo - Piazza Walther- Bolzano PEC
- Verkehrsamt - Waltherplatz – Bozen
- astbolzano@pcert.postecert.it
- PEC astbolzano@pcert.postecert.it
- a tutti gli ambulanti di piazza Erbe
- Händler der Stände am Obstmarkt
- Unione Commercio, Turismo e Servizi - Via di Mezzo ai Piani 2 – 39100 Bolzano
- Verband für Kaufleute und Dienstleister – Bozner Boden Mitterweg 2 – 39100 Bozen
- PEC hds-unione@legalmail.it
- PEC hds-unione@legalmail.it
- Confesercenti – Via Roma 80/a – 39100 Bolzano
- Confesercenti – Romstraße 80/a – 39100 Bozen
- PEC commercianti.bz@pec.it
- PEC commercianti.bz@pec.it
- HGV – hgv.recht@pec.it
- HGV – hgv.recht@pec.it
- CNA - cnashvservice.bz@cert.cna.it
- SHV - cnashvservice.bz@cert.cna.it
- APA - verwaltung.lvh@secure-pec.it
- LVH - verwaltung.lvh@secure-pec.it
- Commissariato del Governo – viale Principe Eugenio di Savoia – Bolzano
- Regierungskommissariat – Prinz-Eugen-Allee – Bozen
- protocollo.comgovbz@pec.interno.it
- protocollo.comgovbz@pec.interno.it
- Questura di Bolzano - Polizia Amministrativa - Largo Palatucci 1 - 39100 Bolzano -
- Quästur Bozen – Verwaltungspolizei – Palatucciplatz 1 – 39100 Bozen
- PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- Carabinieri - Via Dante 30 - 39100 Bolzano
- Carabinieri – Dantestraße 30 - 39100 Bozen
- PEC tbz25293@pec.carabinieri.it
- PEC tbz25293@pec.carabinieri.it
- Guardia di Finanza - Viale Stazione – Bolzano
- Finanzwache - Bahnhofstraße –Bozen
- bz0500000p@pec.gdf.it
- bz0500000p@pec.gdf.it
- Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano - Piazza Silvius Magnago 1 - 39100 Bolzano PEC
- Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Silvius-Magnago-Platz 1 - 39100 Bozen
- aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it
- aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it
- Circoscrizione n. 1, 2, 3, 4 e 5 - LORO SEDI
- Bürgerzentren Nr. 1, 2, 3, 4 und 5 - IHRE ANSCHRIFTEN
- Ufficio URP - S E D E
- Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit – IM HAUSE
- Albo
- Gemeindeamtstafel
- ufficio stampa
- Presseamt

